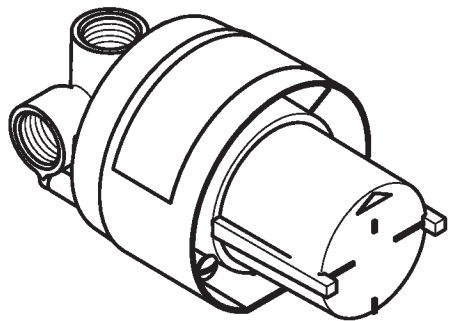


|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / Assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя /<br>Инструкция по монтажу | <b>14</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>15</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>16</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>17</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>18</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>19</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>20</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>21</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>22</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>23</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>24</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>25</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж   | <b>26</b> |
| <b>JP</b> | 取扱説明書 / 施工説明書                                       | <b>27</b> |
| <b>UA</b> | Інструкції з використання / Інструкція по збірці    | <b>28</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>29</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>30</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>31</b> |
| <b>HE</b> | הוראות שימוש / הוראות הרכבה                         | <b>32</b> |



1362018X



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.
- Grundkörper so einbauen, dass sich der Abgang oben befindet und die Markierung der Schutzhaube mit der Fliesenvorderkante abschließt.
- Einbautiefe 56 mm bis 84 mm.
- Achten Sie darauf, dass der Mischer nach Beendigung der Montage geschlossen ist!

## Technische Daten

Betriebsdruck: max. 1 MPa  
Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,5 MPa

Prüfdruck: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Heißwassertemperatur: max. 60°C  
Thermische Desinfektion: 70°C / 4 min  
Anschlüsse Rp 1/2: kalt rechts - warm links  
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Justierung** (siehe Seite 35)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



**Maße** (siehe Seite 33)



**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 33)



**Serviceteile** (siehe Seite 34)

## Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)



- Verlängerungsset 28 mm #32698000 (siehe Seite 34)



**Montagebeispiele** (siehe Seite 36)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 39)



## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée.
- Encastrez le corps de telle manière à ce que la sortie soit orientée vers le bas et que le repère du cache de protection soit de niveau avec le carrelage.
- Profondeur d'encastrement: 56 mm à 84 mm.
- A la fin du montage, vérifier que le mitigeur est bien fermé!

## Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 1 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa  
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude: max. 60 °C  
 Désinfection thermique: 70 °C / 4 min  
 Raccordement Rp 1/2: froide à droite - chaude à gauche  
 Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Étalonnage** (voir pages 35)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



**Dimensions** (voir pages 33)



**Diagramme du débit** (voir pages 33)



**Pièces détachées** (voir pages 34)

## Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



- rallonge 28 mm #32698000 (voir pages 34)



**Exemples de montage**

(voir pages 36)



**Classification acoustique et débit**

(voir pages 39)



## Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.
- Mount the body in such a way, that the outlet faces to the top and that the marking on the protective cover is flush with the face of the tiling.
- Depth of fitting: 56 mm to 84 mm.
- Note: When installation is complete ensure that the mixer is turned off!

## Technical Data

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Operating pressure:             | max. 1 MPa    |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Test pressure:                  | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 60°C  
Thermal disinfection: 70°C / 4 min  
Connections Rp 1/2: cold right - hot left  
The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Adjustment** (see page 35)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



**Dimensions** (see page 33)



**Flow diagram** (see page 33)



**Spare parts** (see page 34)

**Special accessories** (order as an extra)



- extension set 28 mm #32698000 (see page 34)



**Installation example** (see page 36)



**Test certificate** (see page 39)



## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.
- Installare il corpo in modo che l'uscita dell'acqua sia rivolta verso l'alto e che la parte contassegnata della protezione in plastica sia al livello della piastrella.
- Profondità d'installazione: da 56 mm a 84 mm.
- Assicurarsi che alla fine del montaggio il miscelatore sia chiuso!

## Dati tecnici

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Pressione d'uso:             | max. 1 MPa    |
| Pressione d'uso consigliata: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pressione di prova:          | 1,6 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |               |

Temperatura dell'acqua calda: max. 60 °C  
 Disinfezione termica: 70 °C / 4 min  
 Raccordi Rp 1/2: fredda a destra - calda a sinistra  
 Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Taratura** (vedi pagg. 35)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



**Ingombri** (vedi pagg. 33)



**Diagramma flusso** (vedi pagg. 33)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 34)

## Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



- prolunga 28 mm #32698000 (vedi pagg. 34)



**Esempio di installazione** (vedi pagg. 36)



**Segno di verifica** (vedi pagg. 39)



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.
- Montar el cuerpo de forma con la conexión de salida hacia arriba y que la marca del embellecedor se ajuste con el canto delantero de las baldosas.
- Profundidad de montaje 56 mm a 84 mm.
- Atención, el mezclador monomando después del montaje debe quedar cerrado!

## Datos técnicos

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Presión en servicio:             | max. 1 MPa    |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Presión de prueba:               | 1,6 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)       |               |

Temperatura del agua caliente: max. 60°C  
Desinfección térmica: 70°C / 4 min  
Racores excéntricos Rp 1/2: a la derecha frío - a la izquierda caliente  
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Ajuste** (ver página 35)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



**Dimensiones** (ver página 33)



**Diagrama de circulación**  
(ver página 33)



**Repuestos** (ver página 34)

**Opcional** (no incluido en el suministro)



- Prolongación 28 mm #32698000  
(ver página 34)



**Ejemplos de montaje** (ver página 36)



**Marca de verificación** (ver página 39)



## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.
- Basisgarnituur inbouwen met de uitver naar boven en dat de markering op de beschermkap aansluit met de voorkant van de tegels.
- Inbouwdiepte 56 mm tot 84 mm.
- Let u erop dat de kraan na montage gesloten is!

## Technische gegevens

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Werkdruk: max.       | max. 1 MPa    |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Getest bij:          | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60°C  
 Thermische desinfectie: 70°C / 4 min  
 Aansluitingen Rp 1/2: koud rechts - warm links  
 Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Instellen** (zie blz. 35)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstroomer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



**Maten** (zie blz. 33)



**Doorstroomdiagram** (zie blz. 33)



**Service onderdelen** (zie blz. 34)

## Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)



- verlengset #32698000 (zie blz. 34)



**Montagevoorbeelden** (zie blz. 36)



**Keurmerk** (zie blz. 39)



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.
- Grundkroppen installeres med afgang opad, og tilskæres ved markeringen på beskyttelses-kappen i niveau med fliseforkanten.
- Monteringsdybde 56 mm til 84 mm.
- Vær opmærksom på, at armaturet skal være slukket efter monteringen.

## Tekniske data

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Driftstryk:           | max. 1 MPa    |
| Anbefalet driftstryk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prøvetryk:            | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 60°C  
Termisk desinfektion: 70°C / 4 min  
Tilslutninger Rp 1/2: Koldt højre - varmt venstre  
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



### Forindstilling (se s. 35)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.



### Målene (se s. 33)



### Gennemstrømningsdiagram

(se s. 33)



### Reservedele (se s. 34)

### Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)



- Forlængersæt #32698000 (se s. 34)



### Monteringseksempler (se s. 36)



### Godkendelse (se s. 39)



## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.
- Monte a estrutura base assim, que a saída fique em cima e que a marca da capa de protecção fique justa à partie da frente do azulejo.
- Profundidade de montagem 56 mm até 84 mm.
- Nota: Quando terminada a instalação, certifique-se de que a misturadora se encontra fechada.

## Dados Técnicos

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 1 MPa    |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pressão testada:              | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 60°C  
 Desinfecção térmica: 70°C / 4 min  
 Ligações Rp 1/2: fria à direita - quente à esquerda  
 Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Afinção** (ver página 35)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.



**Medidas** (ver página 33)



**Fluxograma** (ver página 33)



**Pecas de substituição** (ver página 34)

## Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)



- Crescente 28 mm #32698000 (ver página 34)



**Exemplos de montagem**  
(ver página 36)



**Marca de controlo** (ver página 39)



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.
- Korpus zamontować w taki sposób, by odpływ znajdował się u góry, a znacznik osłony zamknięty pokrywał się z przednią krawędzią płytki ceramicznej.
- Głębokość montażu 56 - 84 mm
- Uwaga! Mieszacz po zamontowaniu musi być zamknięty!

## Dane techniczne

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Ciśnienie robocze:          | maks. 1 MPa   |
| Zalecane ciśnienie robocze: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Ciśnienie próbne:           | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: maks. 60°C  
Dezynfekcja termiczna: 70°C / 4 min  
Przyłącza Rp 1/2: Zimna z prawej - Ciepła z lewej  
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



## Ustawianie (patrz strona 35)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.



## Wymiary (patrz strona 33)



## Schemat przepływu (patrz strona 33)



## Części serwisowe (patrz strona 34)

## Wyposażenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)



- Zestaw przedłużający 28 mm #32698000 (patrz strona 34)



## Przykłady montażowe

(patrz strona 36)



## Znak jakości (patrz strona 39)



## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.
- Základní těleso namontujte tak, aby výtok byl nahoru a značka na ochranném krytu byla v rovině s povrchem obkladu.
- Hloubka zabudování 56 mm až 84 mm.
- Poznámka: Po ukončení instalace zkontrolujte, jestli je baterie uzavřena!

## Technické údaje

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Provozní tlak:            | max. 1 MPa    |
| Doporučený provozní tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Zkušební tlak:            | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody: max. 60 °C  
 Tepelná desinfekce: 70 °C / 4 min  
 Přípoje Rp 1/2: studená vpravo - teplá vlevo  
 Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Nastavení** (viz strana 35)

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.



**Rozměry** (viz strana 33)



**Diagram průtoku** (viz strana 33)



**Servisní díly** (viz strana 34)

## Zvláštní příslušenství

(není součástí dodávky)



- prodloužení 28 mm #32698000 (viz strana 34)



**Příklady montáže** (viz strana 36)



**Zkušební značka** (viz strana 39)



## Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.
- Základné teleso namontujte tak, aby výtok bol hore a značka na ochrannom kryte bola v rovine s povrchom obkladov.
- Montážna hĺbka: 56 mm až 84 mm.
- Poznámka: Po ukončení inštalácie skontrolujte, či je batéria uzavretá!

## Technické údaje

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Prevádzkový tlak:            | max. 1 MPa    |
| Doporučený prevádzkový tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Skúšobný tlak:               | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 60 °C  
Termická dezinfekcia: 70 °C / 4 min  
Prípoje Rp 1/2: studená vpravo - teplá vľavo  
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Nastavenie** (viď strana 35)

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.



**Rozmery** (viď strana 33)



**Diagram prietoku** (viď strana 33)



**Servisné diely** (viď strana 34)

## Zvláštne príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)



- predĺženie 28 mm #32698000 (viď strana 34)



**Príklady montáže** (viď strana 36)



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 39)

## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 龙头必须以静噪的方式独立安装.
- 安装阀芯时, 出水口朝上并且使保护罩上的记号与瓷砖面持平.
- 安装深度: 56mm至84 mm.
- 注意: 当安装完成后, 确保龙头处于关闭状态!

## 技术参数

|         |                            |
|---------|----------------------------|
| 工作压力:   | 最大 1 MPa                   |
| 推荐工作压力: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| 测试压强:   | 1,6 MPa                    |
|         | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| 热水温度:   | 最大 60°C                    |
| 热力消毒:   | 70°C / 4 分钟                |

连接管线Rp 1/2:  
该产品专为饮用水设计!

左热右冷

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!

**调节** (参见第页 35)

热水温度调节. 如果使用即热式喷头, 则不建议安装热水阀门.



**大小** (参见第页 33)



**流量示意图** (参见第页 33)



**备用零件** (参见第页 34)

**选装附件** (不在供货范围内)



- 加长件28毫米 #32698000 (参见第页 34)



**安装示意** (参见第页 36)



**检验标记** (参见第页 39)



## Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.
- Установите внутреннюю часть таким образом, чтобы выходное отверстие было направленно вверх.
- Глубина установки от 56 до 84 мм.
- Обратите внимание на то, чтобы смеситель был закрыт после окончания монтажа!

## Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
Давление: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 60°C  
Термическая дезинфекция: 70°C / 4 мин  
Подключение Rp 1/2: холодная справа - горячая слева  
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Обозначение символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Подгонка** (см. стр. 35)

Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.



**Размеры** (см. стр. 33)



**Схема потока** (см. стр. 33)



**Комплект** (см. стр. 34)

**Специальные принадлежности**  
(не включено в объем поставки!)



- Набор для удлинения 28мм #32698000 (см. стр. 34)



**Важные указания** (см. стр. 36)



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 39)

## Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.
- Asenna perusrunko siten, että lähtö on ylhäällä ja suojakuvun merkintä laatan reunan tasalla.
- Asennussyvyys 56 mm - 84 mm.
- Huomioi, että sekoittaja on suljettuna asennuksen jälkeen!

## Tekniset tiedot

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Käyttöpaine:             | maks. 1 MPa                |
| Suosittelut käyttöpaine: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Koestuspaine:            | 1,6 MPa                    |
|                          | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |

Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C  
 Lämpödesinfektio: 70 °C / 4 min  
 Liittimet Rp 1/2: kylmä oikealla - kuuma vasemmalla  
 Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial!



**Säätö** (katso sivu 35)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.



**Mitat** (katso sivu 33)



**Virtausdiagrammi** (katso sivu 33)



**Varaosat** (katso sivu 34)

**Erityisvaruste** (ei kuulu toimitukseen)



- Pidennyssetti 28 mm #32698000 (katso sivu 34)



**Asennusesimerkkejä** (katso sivu 36)



**Koestusmerkki** (katso sivu 39)



## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärsador.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.
- Montera grundkonstruktionen så att utloppet ligger uppe och stänger skyddskåpens markering mot kakelframkanten.
- Monteringsdjup 56 mm till 84 mm.
- Kontrollera att blandaren är stängd när monteringen är avslutad!

## Tekniska data

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Driftstryck:             | max. 1 MPa    |
| Rek. driftstryck:        | 0,1 - 0,5 MPa |
| Tryck vid provtryckning: | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmvattentemperatur: max. 60 °C  
Termisk desinfektion: 70 °C / 4 min  
Anslutningar Rp 1/2: kallt höger - varmt vänster  
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Justering** (se sidan 35)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.



**Måtten** (se sidan 33)



**Flödesschema** (se sidan 33)



**Reservdelar** (se sidan 34)

**Specialtillbehör** (medföljer ej leveransen)



- Förlängningsset 28 mm #32698000 (se sidan 34)



**Monteringsexempel** (se sidan 36)



**Testsigill** (se sidan 39)



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Maišytuvus turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.
- Montuokite potinkinę dalį taip, kad išėjimas būtų viršuje ir matytusi leistino gylio plytelėms žyma.
- Montavimo gylis: nuo 56 mm iki 84 mm.
- Dėmesio! Po montavimo įsitikinkite, kad maišytuvus būtų uždarytas!

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C  
 Terminis dezinfekavimas: 70 °C / 4 min  
 Prijungimas Rp 1/2: Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje  
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



## Reguliavimas (žr. psl. 35)

Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.



## Išmatavimai (žr. psl. 33)



## Pralaidumo diagrama (žr. psl. 33)



## Atsarginės dalys (žr. psl. 34)

## Specialūs priedai (nėra pridedama)



- Ilginimo komplektas 28 mm #32698000 (žr. psl. 34)



## Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 36)



## Bandymo pažyma (žr. psl. 39)



## Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.
- Montirajte tako, da su izlazi okrenuti prema gore i oznake na zaštitnom poklopcu poravnate sa površinom pločica.
- Dubina ugradnje 56 - 84 mm.
- Napomena: Po završetku instalacije provjerite da li je miješalica u položaju zatvoreno!

## Tehnički podatci

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Najveći dopušteni tlak:    | tlak 1 MPa    |
| Preporučeni tlak:          | 0,1 - 0,5 MPa |
| Probni tlak:               | 1,6 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |

Temperatura vruće vode: tlak 60 °C  
 Termička dezinfekcija: 70 °C / 4 min  
 Spojevi Rp 1/2: hladna desno – topla lijevo  
 Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



## Regulacija (pogledaj stranicu 35)

Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



## Mjere (pogledaj stranicu 33)



## Dijagram protoka (pogledaj stranicu 33)



## Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 34)

## Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)



- Set za ekstenziju 28 mm #32698000 (pogledaj stranicu 34)



## Primjeri instalacija (pogledaj stranicu 36)



## Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 39)



## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.
- Montați bateria în așa fel ca evacuarea să fie pe partea superioară și marcajul capacului de protecție să fie aliniat la marginea frontală a pardoselii.
- Adâncime de montare 56 - 84 mm
- Notă: După terminarea instalării amestecătorului, asigurați-vă că acesta este închis!

## Date tehnice

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Presiune de funcționare:             | max. 1 MPa    |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Presiune de verificare:              | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 60°C  
 Dezinfecție termică: 70°C / 4 min  
 Racorduri Rp 1/2: rece - dreapta / cald - stânga  
 Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



### Reglare (vezi pag. 35)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.



### Dimensiuni (vezi pag. 33)



### Diagrama de debit (vezi pag. 33)



### Piese de schimb (vezi pag. 34)

## Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



- Set de prelungire 28 mm #32698000 (vezi pag. 34)



### Exemple de montare (vezi pag. 36)



### Certificat de testare (vezi pag. 39)



## Υπ δειξεις σφ λει ς

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## Οδηγίες σ ν ρμ λόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.
- Τοποθετήστε τον κορμό της μπαταρίας με τέτοιο τρόπο ώστε η έξοδος να είναι προς τα επάνω και η σήμανση της προστατευτικής καλύπτρας να τελειώνει μέσα στην μπροστινή ακμή του πλακιδίου.
- Βάθος τοποθέτησης 56 -84 mm.
- Σημείωση : Όταν τελειώσει η τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι κλειστή.

## Τεχνικά Χ ρ κτηριστικά

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Λειτουργία πίεσης:             | έως 1 MPa     |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Πίεση ελέγχου:                 | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C  
 Θερμική απολύμανση: 70°C / 4 min  
 Συνδέσεις Rp 1/2: κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά  
 Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

## Περιγρ φή σ μβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Ρύθμιση** (βλ. Σελίδα 35)

Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.



**Δι στάσεις** (βλ. Σελίδα 33)



**Διάγρ μμ ρ ής** (βλ. Σελίδα 33)



**Αντ λλ κτικά** (βλ. Σελίδα 34)

**Ειδικά ξεσ άρ** (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



- ΣΕΤ επιμήκυνσης 28 mm #32698000 (βλ. Σελίδα 34)



**Π ρ δείγμ τ σ ν ρμ λόγησης** (βλ. Σελίδα 36)



**Σήμ ελέγχ** (βλ. Σελίδα 39)



## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.
- Vgradite osnovni del tako, da se odtok nahaja zgoraj in oznaka zaščitnega pokrova zaključí s sprednjim robom ploščic.
- Globina vgradnje 56 do 84 mm
- Pazite na to, da je mešalna baterija po končani montaži zaprt!

## Tehnični podatki

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Delovni tlak:             | maks. 1 MPa   |
| Priporočeni delovni tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Preskusni tlak:           | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura tople vode: maks. 60 °C  
 Termična dezinfekcija: 70 °C / 4 min  
 Priključki Rp 1/2: mrzla desno - topla levo  
 Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



## Justiranje (glejte stran 35)

Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.



## Mere (glejte stran 33)



## Diagram pretoka (glejte stran 33)



## Rezervni deli (glejte stran 34)

## Poseben pribor (Ni vključeno)



- Podaljševalni komplet 28 mm #32698000 (glejte stran 34)



## Primeri montaže (glejte stran 36)



## Preskusni znak (glejte stran 39)



## Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Segisti tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.
- Paigaldage põhikorpust nii, et väljavooluava oleks suunatud üles ja kaitsekesta märgistus oleks keraamilise plaadi esikülje servaga tasa.
- Paigalduse sügavus 56 mm kuni 84 mm
- Jälgige, et segisti oleks pärast monteerimist suletud!

## Tehnilised andmed

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Töörõhk                      | maks. 1 MPa   |
| Soovitatav töörõhk:          | 0,1 - 0,5 MPa |
| Kontrollsurve:               | 1,6 MPa       |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |               |

Kuumu vee temperatuur: maks. 60 °C  
Termiline desinfektsioon: 70 °C / 4 min  
ühendused Rp 1/2: külm paremal, kuum vasakul  
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



### Reguleerimine (vt lk 35)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.



### Mõõtude (vt lk 33)



### Läbivooludiagramm (vt lk 33)



### Varuosad (vt lk 34)

### Spetsiaalne lisavarustus

(ei sisaldu komplektis)



- pikenduskomplekt 28 mm #32698000 (vt lk 34)



### Paigalduse näited (vt lk 36)



### Kontrollsertifikaat (vt lk 39)



## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Maisītājs ir jāmontē izolēti un ar skaņas izolāciju.
- Pamatelements jāiebūvē tā, lai izteka atrastos virspusē un aizsargvāka marķējums noslēgtos līdz ar flīžu priekšējo malu.
- Iebūvēšanas dziļums 56 mm līdz 84 mm.
- Nemiet vērā, lai ļaucējkrāns pēc montāžas būtu noslēgts!

## Tehniskie dati

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Darba spiediens:             | maks. 1 MPa   |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pārbaudes spiediens:         | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Karstā ūdens temperatūra: maks. 60 °C  
 Termiskā dezinfekcija : 70 °C / 4 min  
 Rp1/2 pieslēgumi: aukstais pa labi - karstais pa kreisi  
 Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



**Ieregulēšana** (skat. lpp. 35)

Karstā ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķētāju.



**Izmērus** (skat. lpp. 33)



**Caurplūdes diagramma**  
(skat. lpp. 33)



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 34)

## Speciāli aksesuāri

(komplektā netiek piegādāts)



- Pagarināšanas komplekts 28 mm  
#32698000 (skat. lpp. 34)



**Montāžas piemēri** (skat. lpp. 36)



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 39)



## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.
- Montirajte tako, da su izlazi okrenuti prema gore i oznake na zaštitnom poklopcu poravnate s prednjom ivicom pločica.
- Dubina ugradnje 56 - 84 mm.
- Obratite pažnju da kada se završi montaža mešač mora biti zatvoren!

## Tehnički podaci

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Radni pritisak:             | maks. 1 MPa   |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Probni pritisak:            | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: maks. 60°C  
Termička dezinfekcija: 70°C / 4 min  
Priključci Rp 1/2: hladna voda desno – topla levo  
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



## Podešavanje (vidi stranu 35)

Podešavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.



## Mere (vidi stranu 33)



## Dijagram protoka (vidi stranu 33)



## Rezervni delovi (vidi stranu 34)

## Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)



- Produžna garnitura 28 mm #32698000 (vidi stranu 34)



## Primeri montaže (vidi stranu 36)



## Ispitni znak (vidi stranu 39)



## Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## Montagehenvísninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.
- Basiselementet bygges inn slik at utgangen er oppe og at merket på beskyttelseshetten avslutter med flisenes fremre kant.
- Innbyggingsdybde 56 mm til 84 mm.
- Påse at blanderen er lukket etter fullført montage

## Tekniske data

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Driftstrykk                | maks. 1 MPa   |
| Anbefalt driftstrykk:      | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prøvetrykk                 | 1,6 MPa       |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |

Varmtvannstemperatur maks. 60 °C  
 Termisk desinfisering: 70 °C / 4 min  
 Tilkoblinger Rp 1/2: kaldt høyre - varm venstre  
 Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Justering** (se side 35)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannssperre.



**Mål** (se side 33)



**Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 33)



**Servicedeler** (se side 34)

**Ekstratilbehør** (ikke med i leveransen)



- Forlengelses-sett 28 mm #32698000  
(se side 34)



**Montasje-eksempel** (se side 36)



**Prøvemerket** (se side 39)



## Ук з ния з безоп сност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## Ук з ния з монт ж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.
- Монтирайте основното тяло така, че изводът да се намира отгоре и маркировката на защитния капак да се затвори с предния ръб на плочките.
- Монтажна дълбочина 56 мм до 84 мм.
- Обърнете внимание на това, след монтажа смесителят да бъде затворен!

## Технически д нни

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Работно налягане:                | макс. 1 МПа   |
| Препоръчително работно налягане: | 0,1 - 0,5 МПа |
| Контролно налягане:              | 1,6 МПа       |

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода: макс. 60°C  
 Термична дезинфекция: 70°C / 4 мин  
 Изводи Rp 1/2: студено отлясно – топло отлясно  
 Продуктът е разработен само за питейна вода!

## Опис ние н символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



**Юстри не** (вижте стр. 35)

Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода



**Р змери** (вижте стр. 33)



**Ди гр м н поток** (вижте стр. 33)



**Сервизни ч сти** (вижте стр. 34)

**Специ лни прин длежности**

(не се съдържа в обема на доставка)



- Удължителен комплект 28 мм #32698000 (вижте стр. 34)



**Примери з монт ж** (вижте стр. 36)



**Контролен зн к** (вижте стр. 39)



## 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。

## 施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 水栓の取付は、絶縁と遮音について考慮されている必要があります。
- 取出口が上、保護カバーのマークがタイル面と揃うように、本体を施工します。
- 施工深さ56 mmから84 mm。
- 施工終了時に、水栓が止水状態であることを確認してください!

## 技術資料

使用圧力: 最大 1 MPa  
 推奨使用水圧: 0,1 - 0,5 MPa  
 耐圧試験圧力: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

給湯温度: 最大 60°C  
 お湯による高温消毒: 70°C / 4 分  
 Rp 1/2接続: 湯左 - 水右  
 この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!

## アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



**調整** (次のページを参照 35)



お湯の流量制限の設定方法. 瞬間湯沸かし器をご利用の際はお湯の流量制限はしないでください。



**寸法** (次のページを参照 33)



**流量曲線図** (次のページを参照 33)



**スペアパーツ** (次のページを参照 34)



**スペシャルパーツ** (別手配部品)



• 28 mm延長部材セット #32698000  
 (次のページを参照 34)



**施工例** (次のページを参照 36)



**認証について** (次のページを参照 39)



## Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

## Інструкції зі вст новлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Сантехніку необхідно монтувати ізольовано та із звукоізоляцією.
- Встановіть корпус таким чином, щоб вихідний отвір дивився вгору, а маркування на захисній кришці знаходилося врівень із лицьовою стороною плитки.
- Глибина посадки: 56 мм до 84 мм.
- Примітка: після завершення встановлення переконайтеся, що змішувач вимкнено!

## Технічні д ні

Робочий тиск: макс. 1 МПа  
Рекомендований робочий тиск: 0,1 - 0,5 МПа  
Випробувальний тиск: 1,6 МПа  
(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)

Температура гарячої води: макс. 60°C  
Термічна дезінфекція: 70°C / 4 мін  
З'єднання Rp 1/2: холодний праворуч - гарячий ліворуч  
Продукт призначений виключно для питної води!

## Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



## Коригув ння (дивіться сторінку 35)

Для регулювання обмежувача гарячої води. Не рекомендується використовувати обмежувач гарячої води в поєднанні з водонагрівачем безперервної дії.



## Розміри (дивіться сторінку 33)



## Ді гр м потоку (дивіться сторінку 33)



## З пч стини (дивіться сторінку 34)



## Спеці льні ксесу ри

(в комплект поставки не входить)



- набір подовжувачів 28 мм #32698000 (дивіться сторінку 34)



## Прикл д уст новки (дивіться сторінку 36)



## Тестовий сертифік т (дивіться сторінку 39)

(1 ميجاباسكال = 10 بار = PSI 147)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C  
 تعقيم حراري: 70°C / 4 الدقيقة  
 التوصيلات 2/Rp 1: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار  
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

### وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

**الضبط** (راجع صفحة 35)

ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدد المياه الدافئة مع سخان المياه الوقفي.

**أبعاد** (راجع صفحة 33)

**رسم للصرف** (راجع صفحة 33)

**قطع الغيار** (راجع صفحة 34)

**ملحقات خاصة**  
 (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

• طقم إطالة 28 مم #32698000   
 (راجع صفحة 34)

**مثال على التركيب** (راجع صفحة 36)

**شهادة اختبار** (راجع صفحة 39)

### تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

### تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب تركيب خلاط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.
- قم بتركيب الجسم بحيث يكون المخرج في مواجهة الجزء العلوي والعلامة الموجودة فوق الغطاء الواقى محاذ لوجه البلاط.
- عمق التركيب: من 56 مم حتى 84 مم.
- ملاحظة: عند الانتهاء من التركيب تأكد من إغلاق الخلاط!

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال  
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال

## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.
- Gövdeyi, çıkış yukarı bakacak şekilde monte edin ve bitmiş fayans yüzeyinin, koruyucu kapak üzerindeki işaretlerin arasında kalmasına dikkat ediniz.
- Montaj derinliği 56 mm ila 84 mm.
- Montaj bittikten sonra bataryanın kapalı olduğundan emin olunuz!

## Teknik bilgiler

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| İşletme basıncı:                             | azami 1 MPa                |
| Tavsiye edilen işletme basıncı:              | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Kontrol basıncı:                             | 1,6 MPa                    |
|                                              | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Sıcak su sıcaklığı:                          | azami 60 °C                |
| Termik dezenfeksiyon:                        | 70 °C / 4 dak              |
| Rp 1/2 bağlantılar:                          | soğuk sağ - sıcak sol      |
| Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır! |                            |

## Simge açıklaması

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 **Ayarlama** (bakınız sayfa 35)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.

 **Ölçüleri** (bakınız sayfa 33)

 **Akış diyagramı** (bakınız sayfa 33)

 **Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 34)

## Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)



- Uzatma seti 28 mm #32698000 (bakınız sayfa 34)



**Montaj Örneği** (bakınız sayfa 36)



**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 39)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti  
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
Telefonu: (0-212) 273 07 30  
Faks: (0-212) 273 07 40  
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

### Malın

Markası: Hansgrohe  
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

### Genel Müdür

Albert Emlek



Satıcı Firmanın:

Unvanı:  
Adresi:  
Telefonu:  
Faks:  
e-posta:  
Fatura Tarih ve Sayısı:  
Marka ve Modeli:  
Teslim Tarihi ve Yeri:  
Yetkilinin İmzası:  
Firmanın Kaşesi:  
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.



## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.
- Az alaptestet úgy kell beépíteni, hogy a kiállás felül legyen és hogy a védőbúra jelzése a csempeperem elülső élével összezárjon.
- Beépítési mélység: 56 – 84 mm
- Ügyeljen arra, hogy a szerelés végeztével a csaptelep zárva legyen!

## Műszaki adatok

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Üzemi nyomás:          | max. 1 MPa    |
| Ajánlott üzemi nyomás: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Nyomáspróba:           | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 60 °C  
 Termikus fertőtlenítés: 70 °C / 4 perc  
 Rp 1/2 csatlakozás: hideg jobbra – meleg balra  
 A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Beállítás** (lásd a oldalon 35)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



**Méretet** (lásd a oldalon 33)



**Átfolyási diagramm**

(lásd a oldalon 33)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 34)

**Egyéb tartozék**

(a szállítási egység nem tartalmazza)



- Hosszabbítókészlet: 28 mm #32698000  
(lásd a oldalon 34)



**Szerelési példák** (lásd a oldalon 36)



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 39)



# עברית

MPa 1,6

(MPa = 10 bar = 147 PSI 1)

מקסימום 60°C

70°C / 4 דקות

קרים ימין - חמים שמאל

לחץ בדיקה:

טמפרטורת מים חמים

חיטוי תרמי

חיבורים 1/2 Rp:

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

## הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע

פציעות וחתכים

⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים

שווים

## הוראות ההתקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- יש להתקין את האביזרים באופן מבודד ובהתקנה תקינה
- צריך להתקין את הגוף כך שהציאה תפנה לחלק העליון, והסימון על מכסה המגן יהיה במישור אחד עם משטח האריחים
- עומק התקנה: 56 מ"מ עד 84 מ"מ
- הערה: בסיום ההתקנה, וודא שמנגנון ערבוב המים סגור!

## נתונים טכניים

מקסימום 1 MPa

MPa 0,5 - 0,1

לחץ הפעלה:

לחץ פעולה מומלץ:

## תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!



**כוונון** (ראה עמוד 35)



כדי להתאים את מגביל המים החמים. לא מומלץ להשתמש במגביל מים חמים ביחד עם מחמם מים בעל זרימה רצופה.

**מידות** (ראה עמוד 33)



**דיאגרמת זרימה** (ראה עמוד 33)



**חלקי חילוף** (ראה עמוד 34)



**אביזרים מיוחדים** (הזמנה של פריט אקסטרסה)

• סט הארכה 28 מ"מ #32698000

(ראה עמוד 34)

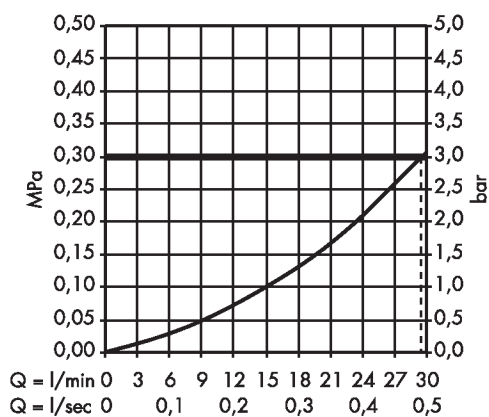
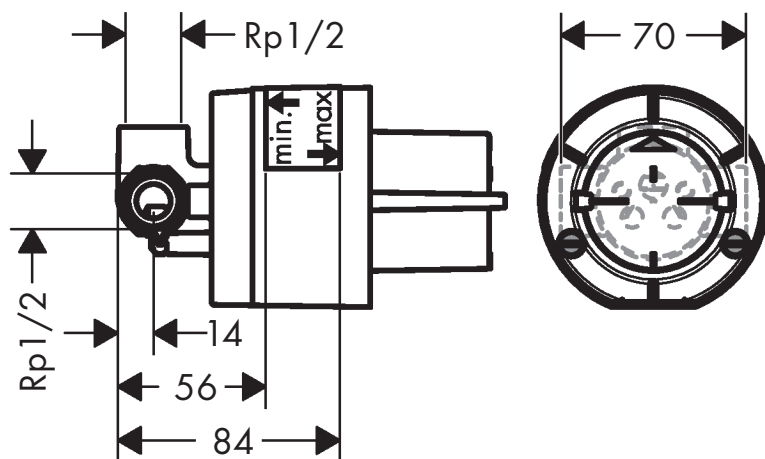


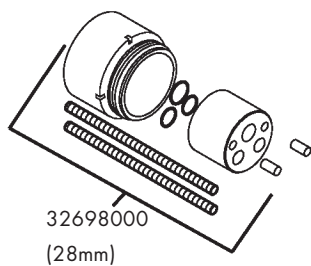
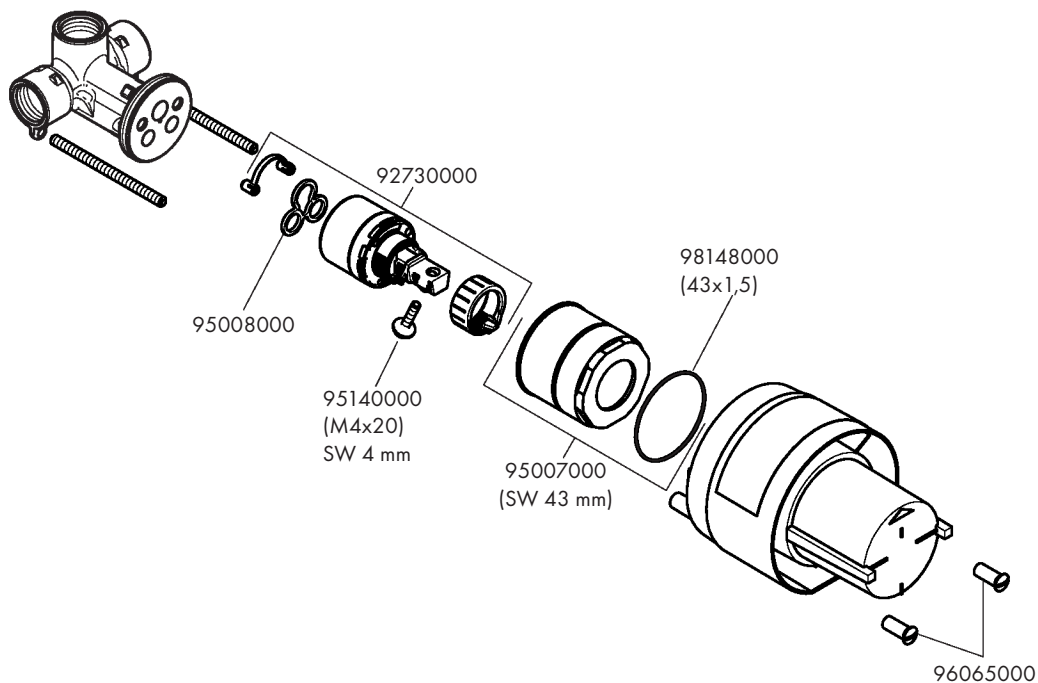
**דוגמה להתקנה** (ראה עמוד 36)

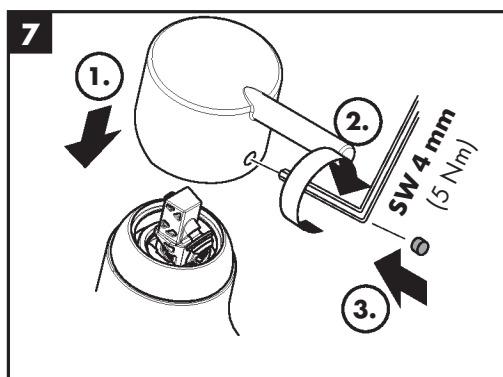
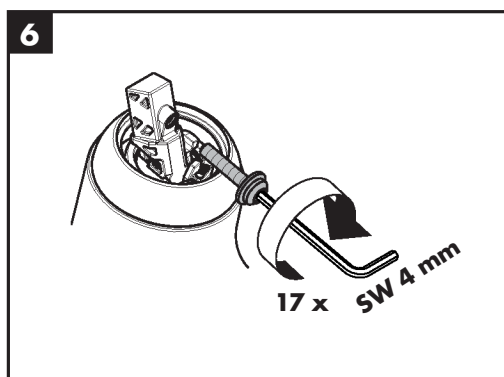
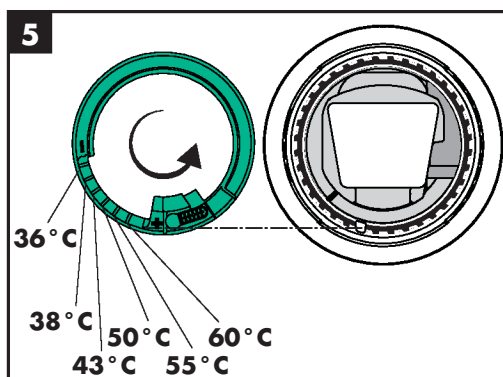
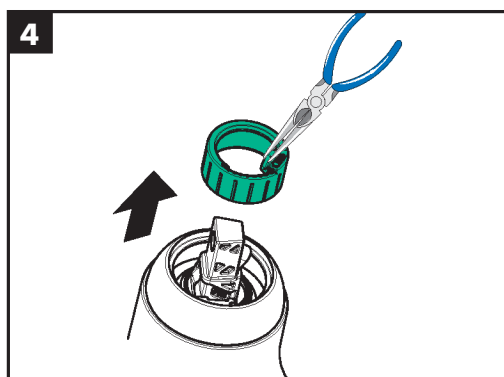
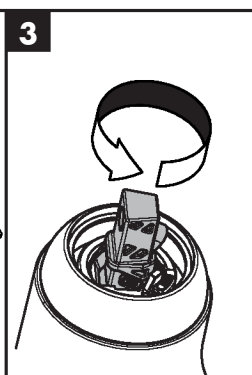
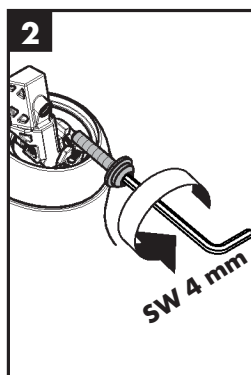
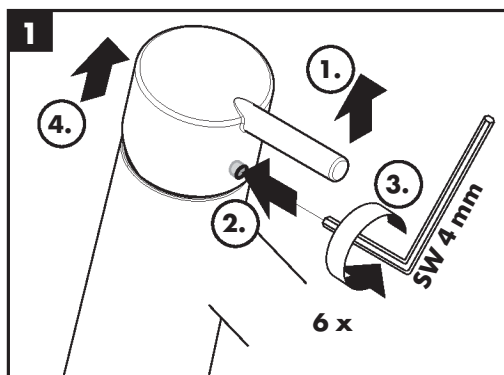
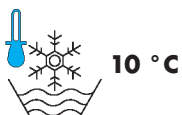


**תעודת בדיקה** (ראה עמוד 39)



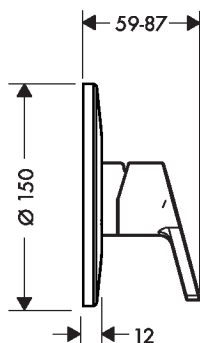






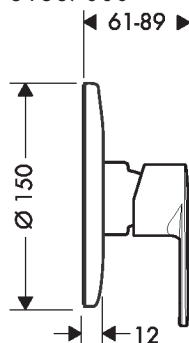
### Status<sup>2</sup>

14187006



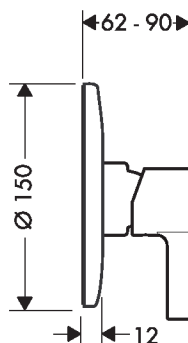
### Talis E<sup>2</sup>

31636006 /  
31687000



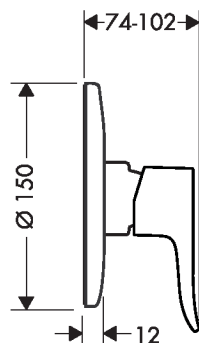
### Metris S

31661006



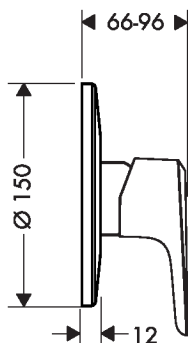
### Metris

3168600X



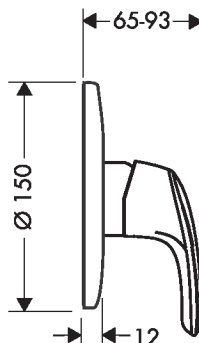
### Ecos

3170200X

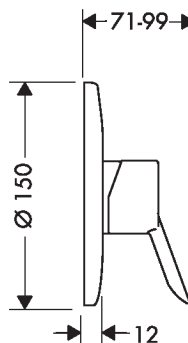


### Avista

3170600X

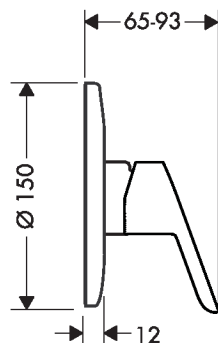


31767006



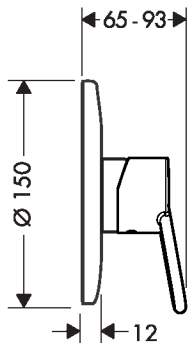
### Sportive2

3177600X

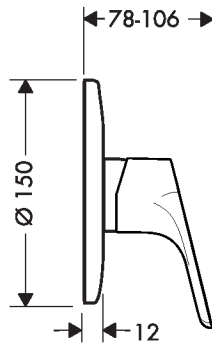


### Metropol Puro

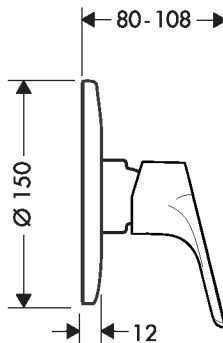
31957006



31966000

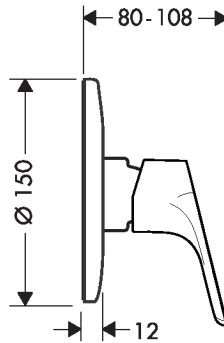


3196700X



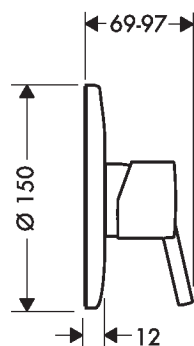
### Decor

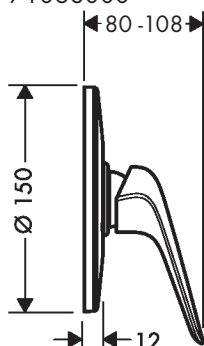
31967223



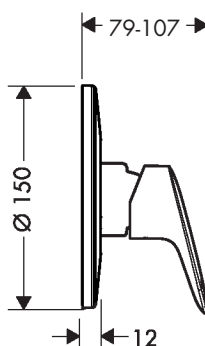
**Talis S**

3263500X

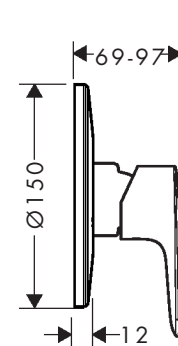

**Novus**

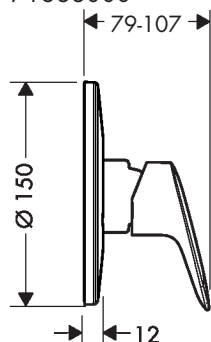
 7106700X /  
71068000

**MyCube**

71265000

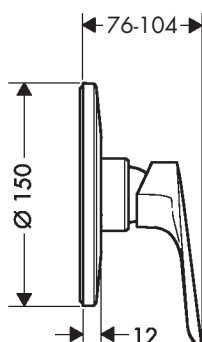

**MySport**

71266000

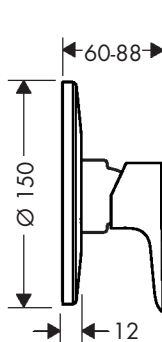

**Logis**

 7160600X /  
71666000

**Logis E**

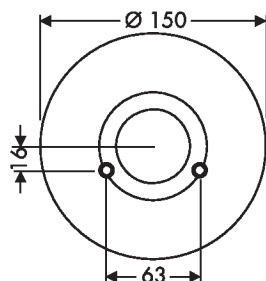
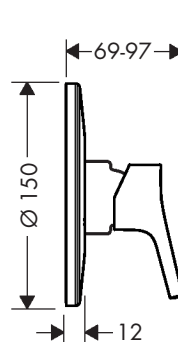
71608000


**Talis E**

71766000

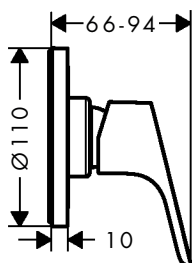

**Talis S**

72606000

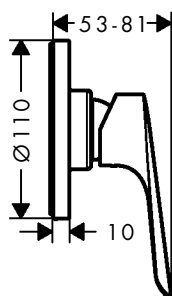




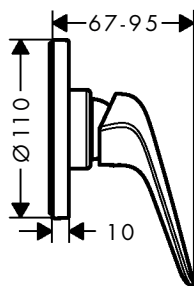
**Focus** 31961000  
**Decor** 31961223



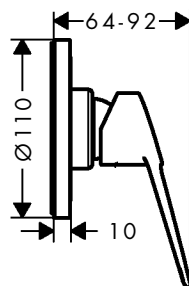
**Logis E**  
71609000



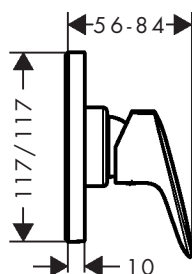
**Novus**  
71063000



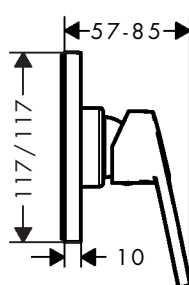
**Novus Loop**  
71361000



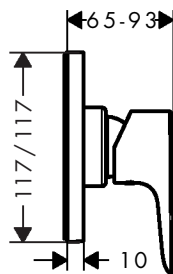
**Logis**  
71604000



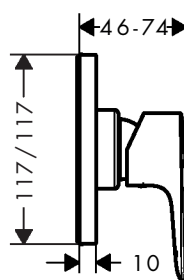
**Logis Loop**  
71612000



**Talis E**  
71764000



**MySport**  
71617000  
71618000



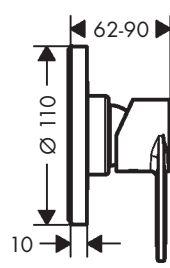
**Vernis Blend**  
71649000



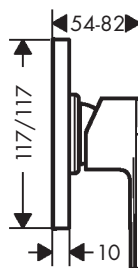
**Vernis Shape**  
71658000



**LMH Vernis**  
71671000



**Vernis Shape**  
71662XXX



**Vernis Blend**  
71663XXX





P-IX

DVGW SINTEF NF



ETA



GODKENDT  
TIL DRIKKEVAND

13620180 PA-IX 9628/ICC CU0134

X

Hansgrohe SE

DIN 4109-1

PA-IX 9628/ICC



Products



Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2023  
9.07850.03